

max. 90%rH

120V AC, 50...250W  
230V AC, 50...250W

-60 ... +50°C (-76 ... +122°F)  
-60 ... +85°C (-76 ... +185°F)



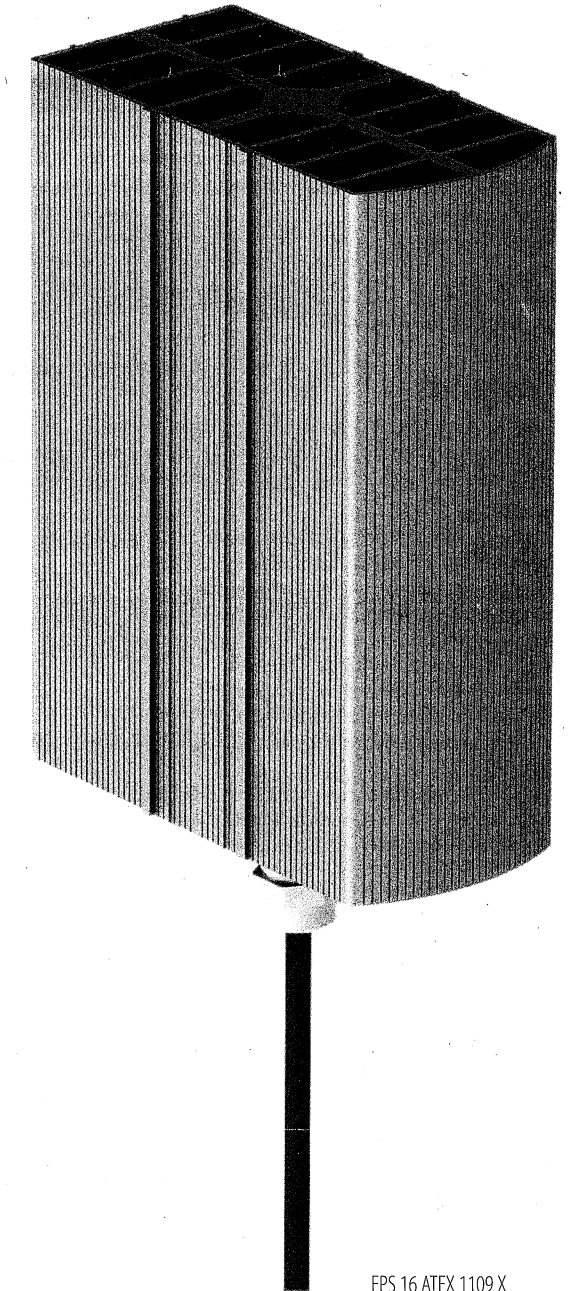
0.6 ... 2.8kg

	50 W	100 W	150 W	200 W	250 W
Ex II 2G	<b>Ex db IIC T3 Gb</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex db IIC T3 Gb</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex db IIC T3 Gb</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex db IIC T3 Gb</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex db IIC T3 Gb</b> -60 ... +85°C (-40 ... +185°F)
	<b>Ex db IIC T4 Gb</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	<b>Ex db IIC T4 Gb</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	<b>Ex db IIC T4 Gb</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	<b>Ex db IIC T4 Gb</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	
	<b>Ex db IIC T5 Gb</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)				
Ex II 2D	<b>Ex tb IIIC T200°C Db IP66</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex tb IIIC T200°C Db IP66</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex tb IIIC T200°C Db IP66</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex tb IIIC T200°C Db IP66</b> -60 ... +85°C (-76 ... +185°F)	<b>Ex tb IIIC T200°C Db IP66</b> -60 ... +85°C (-40 ... +185°F)
	<b>Ex tb IIIC T135°C Db IP66</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	<b>Ex tb IIIC T135°C Db IP66</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	<b>Ex tb IIIC T135°C Db IP66</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	<b>Ex tb IIIC T135°C Db IP66</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)	
	<b>Ex tb IIIC T100°C Db IP66</b> -60 ... +50°C (-76 ... +122°F)				
Ex II M2	<b>Ex db I Mb</b>	<b>Ex db I Mb</b>	<b>Ex db I Mb</b>	<b>Ex db I Mb</b>	<b>Ex db I Mb</b>

03/2021 - e

681180

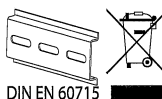
STEGO France S.A.S - 7 mail Gay Lussac - 95000 Neuville sur Oise-France - www.stego.fr



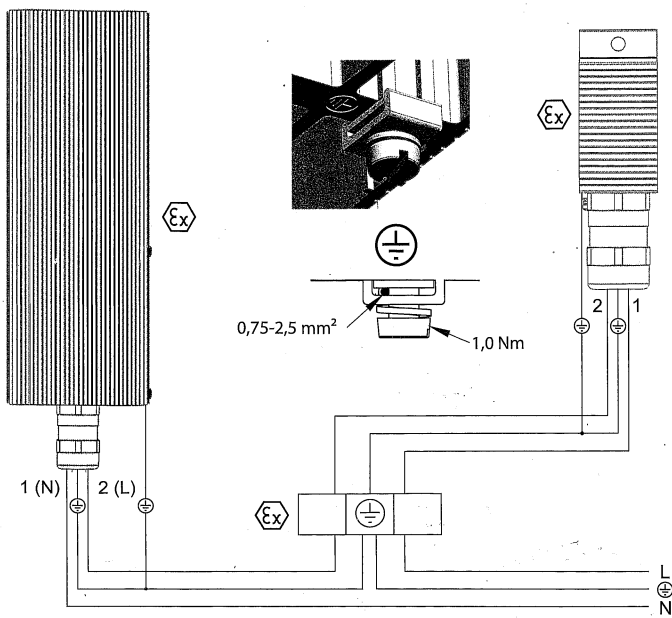
EPS 16 ATEX 1109 X  
IECEx EPS 16.0048X  
DNV 18.0010 X  
Downloads at [www.stego.com](http://www.stego.com)

Type CREx 020

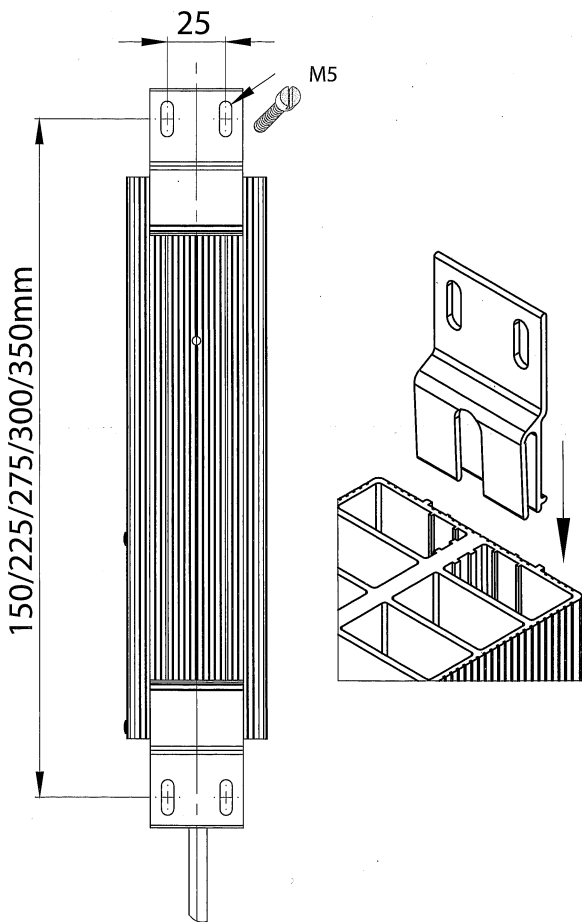
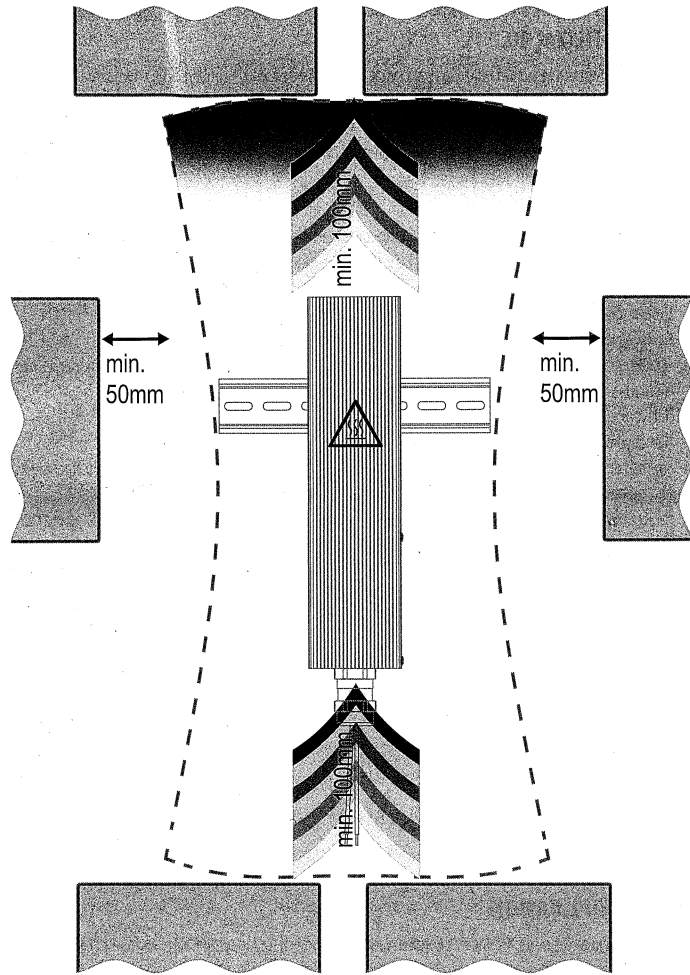
Zum späteren Gebrauch aufbewahren.  
Store for use at a later date.



- DE Kurzanleitung**  
**EN Quick Start Guide**  
**FR Guide de référence rapide**  
**ES Instrucciones breves**  
**IT Guida rapida**  
**PT Guia de início rápido**  
**SV Kortfattad instruktion**  
**CZ Stručný návod**  
**PL Skrócona instrukcja obsługi**  
**RU Краткая инструкция**



	120V AC	230V AC
50W	1A (T)	0.5A (T)
100W	2A (T)	1A (T)
150W	3A (T)	1.5A (T)
200W	4A (T)	2A (T)
250W	5A (T)	2.5 (T)



**⚠ WARNING**  
Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen!

**⚠ ATENÇÃO**  
No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho!

**⚠ WARNING**  
There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect!

**⚠ VARNING**  
Om anslutningsvärden åsidosätts eller vid polningsfel finns risk för person- och materialskador!

**⚠ AVERTISSEMENT**  
Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels !

**⚠ VAROVÁNÍ**  
V případě nerespektování příslušných hodnot nebo nesprávné polaritě hrozí nebezpečí úrazů a poškození zařízení!

**⚠ ADVERTENCIA**  
En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.

**⚠ OSTRZEŻENIE**  
W przypadku nieprzestrzegania wymaganych parametrów przyłącza albo niewłaściwej biegunowości powstaje zagrożenie urazami ludzi i uszkodzeniem urządzenia!

**⚠ AVVERTENZA**  
Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose!

**⚠ ОСТОРОЖНО**  
при несоблюдении подключаемых значений или неверной полярности существует опасность травм персонала и повреждений оборудования!

## DE ANWENDUNG

Originalbetriebsanleitung

Die Heizgeräte werden eingesetzt um Kondenswasserbildung und Temperaturunterschreitungen in Schaltschränken zu vermeiden. Die Heizgeräte dürfen nur in stationären geschlossenen Schaltschränken verwendet werden. Zur Regelung der Umgebungstemperatur muss ein geeigneter Thermostat in Reihe um Heizgerät geschaltet werden. Die Heizgeräte dürfen nicht als Raumheizung verwendet werden.

### Sicherheitshinweise

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Elektro-Fachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Stromversorgungsrichtlinien im explosionsgefährdeten Bereich durchgeführt werden (IEC 60364 / IEC 60079-14).
- Die Schutzmaßnahmen gemäß VDE 100 sind sicherzustellen.
- Die technischen Angaben auf dem Typenschild sind unbedingt einzuhalten.
- Der Anwender des Heizgerätes muss durch den Einbau sicher stellen, dass Bauteile die oberhalb des Luftaustrittsgitters montiert sind, durch die heiße Austrittsluft keinen Schaden nehmen.
- Der Einbau des Gerätes erfolgt vertikal (Kabel nach unten).
- Am Gerät dürfen keine Veränderungen oder Umbauten vorgenommen werden.
- Bei erkennbaren Beschädigungen oder Funktionsstörungen des Heizgerätes, darf das Gerät nicht repariert oder in Betrieb genommen werden (Heizgerät entsorgen).
- Für den Einsatz in einer Gruppe I muss das Gerät in ein zugelassenes Ex-e Gehäuse eingebaut werden.

**Achtung!** Heizgerät darf nicht auf leicht entflammaren Materialien (Holz, Kunststoff usw.) montiert werden.

**Achtung!** Die zur Regelung verwendeten Geräte, müssen bei Anwendung im explosionsgefährdeten Bereich, die notwendigen Anforderungen erfüllen.

### Einbauhinweise

- Zur besseren Wärmeausnutzung ist die Heizung im unteren Teil des Schaltschranks einzubauen.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Die Zuleitung muss geschützt verlegt werden.

### Hinweis

Bei Nichtbeachtung dieser Kurzanleitung, unsachgemäßer Verwendung, Veränderung oder Beschädigung des Gerätes übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## EN APPLICATION

Translation of the original instructions

The heaters are used to avoid condensation and ensure a minimum operating temperature in switch cabinets. The heaters may only be used in stationary closed switch cabinets. To control the ambient temperature, a suitable thermostat must be connected in series to the heater. The heaters may not be used for space heating.

### Safety instructions

- The installation may only be performed by qualified electricians in compliance with the customary power supply guidelines for areas with explosion hazards (IEC 60364 / IEC 60079-14).
- The protective measures in accordance with VDE 100 must be ensured.
- The technical specifications on the type plate must be observed.
- The person using the heater must ensure through the installation that no damage is caused to the components mounted above the air outlet by the hot air that is discharged.
- The installation of the device is performed vertically (cable down).
- No changes or modifications must be made to the device.
- In case of apparent damage or malfunction of the heater, the device may not be repaired or put into operation (Discard heater).
- For use in group I environment the device must be built inside certified Ex-e enclosure.

**Caution!** The heater may not be mounted on easily flammable materials (e.g. wood, plastic, etc.).

**Caution!** Devices used to control temperature in areas with explosion hazards must meet the necessary requirements.

### Installation instructions

- Install the heater in the lower part of the switch cabinet in order to have more efficient heating.
- The device may not be covered.
- The supply line must be laid in a protected manner.

### Notice

The manufacturer accepts no liability in the case of failure to observe this brief instruction, improper use and changes or damage to the device.

## FR UTILISATION

Traduction de la notice originale

Les appareils de chauffage sont utilisés pour éviter la formation d'eau de condensation et des températures trop basses dans les armoires électriques. Les appareils de chauffage ne doivent être utilisés que dans des armoires électriques fermées prévues pour l'installation fixe. Le réglage de la température ambiante s'effectue en commutant un thermostat adapté disposé en série avec l'appareil de chauffage. Les appareils de chauffage ne doivent pas être utilisés pour le chauffage des locaux.

### Consignes de sécurité

- L'installation ne doit être réalisée que par un personnel électricien qualifié dans le respect des directives en vigueur dans les différents pays concernant l'approvisionnement en électricité en atmosphère explosible (CEI 60364 / CEI 60079-14).
- Les mesures de protection selon VDE 100 doivent être assurées.
- Les données techniques indiquées sur la plaque signalétique doivent être impérativement respectées.
- Lors de l'installation de la résistance chauffante, l'utilisateur doit s'assurer que les composants montés au-dessus de la grille de sortie de l'air ne soient pas endommagés par l'air chaud en sortie.
- Le montage de l'appareil se fait verticalement (câble vers le bas).
- Aucune modification ou transformation ne doit être effectuée sur l'appareil.
- Si vous constatez que la résistance chauffante est endommagée ou présente un dysfonctionnement, celle-ci ne doit pas être réparée ou mis en service (éliminer la résistance chauffante).
- Pour une utilisation dans un environnement en Groupe I, le produit doit être monté dans un coffret certifié Ex-e.

**Attention!** La résistance chauffante ne doit pas être montée sur des matériaux facilement inflammables (bois, plastique, etc.).

**Attention!** Les appareils utilisés pour la régulation doivent remplir les conditions requises en cas d'utilisation en atmosphère explosible.

### Consignes de montage

- Pour une meilleure exploitation thermique, la résistance chauffante doit être montée dans la partie inférieure de l'armoire électrique.
- L'appareil ne doit pas être couvert.
- La conduite d'aménée doit être protégée.

### Avis

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect du présent guide rapide, d'utilisation non conforme, de modification ou de détérioration de l'appareil.

## ES APLICACIÓN

Traducción del manual original

Las resistencias calefactoras se emplean para evitar la formación de condensación y bajas temperaturas en armarios eléctricos. Las resistencias calefactoras sólo pueden utilizarse en armarios eléctricos cerrados y fijos. Para regular la temperatura ambiental se debe conectar un termostato adecuado en línea con la resistencia calefactora. Las resistencias calefactoras no deben emplearse como calefacción de espacios.

### Indicaciones de seguridad

- La instalación sólo puede ser llevada a cabo por profesionales cualificados teniendo en cuenta las directivas aplicables en cada país sobre suministro eléctrico en áreas con peligro de explosión (IEC 60364 / IEC 60079-14).
- Deben garantizarse las medidas de protección conforme a la norma VDE 100.
- Deben observarse las especificaciones técnicas de la placa de características.
- El usuario de la resistencia calefactora debe asegurarse durante el montaje de que el aire de salida caliente no pueda dañar los componentes montados encima de la rejilla de salida de aire.
- El montaje del equipo se realiza en vertical (cable hacia abajo).
- Está prohibido realizar modificaciones o transformaciones en el dispositivo.
- En caso de daños visibles o fallos en el funcionamiento de la resistencia calefactora, no reparar ni poner en servicio el equipo. (Deshacerse de la resistencia calefactora)
- Para la utilización en el grupo I hay que integrar el dispositivo en una carcasa Ex-e homologada.

**¡Atención!** No montar la resistencia calefactora sobre materiales fácilmente inflamables (madera, plástico, etc.).

**¡Atención!** Los equipos empleados para la regulación deben cumplir los requisitos necesarios si se usan en áreas con peligro de explosión.

### Indicaciones de montaje

- Para aprovechar mejor el calor, la resistencia debe montarse en la parte inferior del armario eléctrico.
- No cubrir el equipo.
- El cable de alimentación debe colocarse protegido.

### Aviso

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de no respetar estas instrucciones breves, uso indebido, modificación o daños en el dispositivo.

## IT USO

Traduzione delle istruzioni originali

I riscaldatori vengono impiegati per impedire la formazione di acqua di condensa e valori di temperatura inferiori alle soglie minime negli armadi elettrici. Possono essere utilizzati esclusivamente in armadi elettrici chiusi stazionari. Per la regolazione della temperatura ambiente installare un termostato idoneo in serie con il riscaldatore. I riscaldatori non possono essere utilizzati per riscaldare l'ambiente.

### Note di sicurezza

- L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da elettricisti qualificati nel rispetto delle direttive locali sull'alimentazione elettrica nelle aree a rischio di esplosione (IEC 60364 / IEC 60079-14).
- Rispettare le misure di protezione ai sensi della norma VDE 100.
- Rispettare assolutamente le indicazioni tecniche riportate sulla targa del modello.
- L'utilizzatore dell'apparecchio di riscaldamento è tenuto a montare l'apparecchio in modo tale da impedire che i componenti montati al di sopra della griglia di uscita dell'aria vengano danneggiati dall'aria calda in uscita.
- Montare l'apparecchio in posizione verticale (cavo verso il basso).
- Non sono ammesse modifiche o trasformazioni del dispositivo.
- In caso di danneggiamenti evidenti o di malfunzionamento dell'apparecchio di riscaldamento, non riparare e non mettere in funzione l'apparecchio (smaltire l'apparecchio di riscaldamento).
- Per l'impiego in un gruppo I l'apparecchio deve essere inserito in un involucro certificato Ex e.

**Attenzione!** L'apparecchio di riscaldamento non deve essere montato su materiali facilmente infiammabili (legno, plastica, ecc.).

**Attenzione!** Gli strumenti utilizzati per la regolazione devono soddisfare i requisiti necessari in caso di impiego in aree a rischio di esplosione.

### Istruzioni per il montaggio

- Per un migliore sfruttamento del calore, l'apparecchio di riscaldamento deve essere montato nella parte inferiore del quadro elettrico.
- Non coprire l'apparecchio.
- La linea di alimentazione deve essere posata in maniera protetta.

### Avviso

Il costruttore non risponde in caso di mancato rispetto di queste istruzioni compatte, di impiego non conforme, di modifiche o di danneggiamenti del dispositivo.